

# 中学英语 功能训练

● 上海译文出版社

Did I see you before?  
I live in London.  
Hello, Herbert.  
Good morning.  
Well, I'm not sure.  
How are you?  
Where do you live?  
Hi, Bill. Very well,  
Just fine, thanks.  
Thank you.  
How is Peter today?



# 中学英语功能训练

陈锡麟 李苏鸿 赵圣骅 编写

上海译文出版社

## 中学英语功能训练

陈锡麟 李苏鸿 赵圣骅 编写

---

译文出版社出版、发行

延安中路 955 弄 14 号

上海外语书店经销

上海长鹰印刷厂印刷

---

787×1092 1/32 印张 8.25 字数 181,000

1990年7月第1版 1990年7月第1次印刷

印数：0,001—6,000册

ISBN 7-5327-0858-6/H·198

定价：2.50元

## 前 言

学习一门语言，目的就是为了让它作为交际工具来交流思想，使人们相互了解。语言交际的意向，就是我们所说的功能(function)。陈述事实，表示看法和态度，询问和传递信息等，都属于功能的范围。在中学阶段，要打好外语学习的基础，就必须培养学习者实际运用外语的能力。正因为这样，功能训练在中学英语新的教学大纲中就有明确的要求。

我们根据中学英语教学大纲所附的功能训练具体要求项目，编写了这本《中学英语功能训练》，旨在提供丰富的语言材料，让学习者通过对话形式的实例操练，做到熟能生巧，对所要求的各个项目能自如地表达思想，提高英语交际能力。每一章都有四段对话，文字浅显，符合口语表达的习惯，其中有些对话的难度稍有提高，以满足各种水平的需要。对话附有汉语翻译，便于自学。注释部分着重介绍一些类似的表达方法以及各种表达法的相异之处。每章都有适量的练习，便于学习者检查学习效果。

本书中全部对话由美国夏威夷州立大学的 J.C. 弗莱明博士(Dr. Jesse Charles Fleming)审阅，特此致谢。

由于编写水平有限，且时间仓促，书中如有疏漏不妥之处，敬请读者指正为感。

编者

一九八八年九月

## 目 录

- ✓ 1. Greetings 问候 ..... 1
- ✓ 2. Making Introductions 介绍 ..... 9
- ✓ 3. Making Telephone Calls 打电话 ..... 18
4. Saying Good-bye 告别 ..... 28
5. Giving Thanks 感谢 ..... 37
6. Expressing Good Wishes & Congratulations  
祝愿和祝贺 ..... 47
7. Expressing Desires & Intentions 意愿 ..... 56
8. Making Apologies 道歉 ..... 65
9. Showing Regret & Sympathy 遗憾和同情 ..... 74
- ✓ 10. Giving Invitations 邀请 ..... 82
11. Offering Help (Acceptance & Refusal)  
提供帮助(接受和拒绝) ..... 91
12. Giving Permission 允许 ..... 98
13. Showing Agreement & Disagreement  
同意和不同意 ..... 106
14. Expressing Certainty & Doubts 肯定和不肯定 ..... 116
15. Talking about Likes & Dislikes 谈论爱憎 ..... 124
- ✓ 16. Talking about the Weather 谈论天气 ..... 132
17. Doing Shopping 购物 ..... 142
- ✓ 18. Asking the Way 问路 ..... 152
19. Asking Time & Dates 问时间和日期 ..... 161

20. Making Requests & Giving Instructions	
请求和命令 .....	170
21. Giving Advice & Suggestions 劝告和建议.....	179
22. Prohibitions & Warnings 禁止和警告.....	188
23. Showing Delight, Worry & Surprise	
喜悦、焦虑和惊奇.....	197
24. Going to a Restaurant 上餐馆.....	205
25. Making Appointments 约会 .....	215
26. Passing on Messages 传递信息.....	223
27. Seeing a Doctor 看病.....	231

[附录]

<b>参考答案</b> .....	<b>243</b>
-------------------	------------

## 1. Greetings

### 问 候

Good morning/afternoon/evening.

Hello/Hi.

How are you?

Fine, thank you. And you?

Very well, thank you.

### Vocabulary

for ages

很长一段时间

alike *a.*

相像的

twins *n.*

双胞胎

take somebody for

错把某人看作

What's up?

怎么了?

lately *a.*

近来

### Guided Conversations:

(1)

Bill: Hello, Tom. How are you?

Tom: Hi, Bill. Very well, thank you. And you?

B: Just fine, thanks. How is Peter today?

T: He's very well, thank you.  
B: Are you both coming to the party this evening?  
T: Sure we are.  
B: See you this evening then.  
T: See you.

(2)

John: Hello, Herbert. How are you?  
Herbert: Hello, John. I haven't seen you for ages. How's everything with you?  
J: Fine. You haven't met my sister, have you?  
H: No. Where's she?  
J: Mary, this is my old friend, Herbert Smith.  
Mary: How do you do, Mr. Smith? John has often talked about you.  
H: How do you do, Mary? Very glad to meet you.

(3)

Dick: Good morning.  
Jim: Good morning. Did I see you before?  
D: Well, I'm not sure. Where do you live?  
J: I live in London.  
D: I live in London too. Which part of the city? London is such a large place.  
J: I live in Green Street.  
D: I live in Green Street too, I live at No.5, Green Street.



J: That's funny. I live at No.6, Green Street. You are my next-door neighbour. My name is Jim.

D: My name is Dick. How do you do?

J: How do you do?

(4)

Joe: Good afternoon.

Ann: Good afternoon. You've just moved to this place, haven't you?

J: Yes, but how did you know?

A: Well, I met you yesterday. You said 'How do you do' to me, didn't you?

J: I'm afraid I didn't. Oh, wait a minute. Did you say you met me? It must be my brother Bob. He was out yesterday.

A: Really? You and your brother are so alike.

J: Yes. We are twins. Sometimes our father takes me for Bob, too.

A: Oh, that's interesting. So this is the first time we meet?

J: That's right. How do you do? My name is Joe.

A: How do you do? I'm Ann. Very glad to meet you.

译文:

(一)

比尔: 喂, 汤姆。你好吗?

汤姆: 啊, 比尔。我很好, 谢谢。你呢?

比：很好，谢谢。彼得今天怎么样？

汤：他很好，谢谢你。

比：今晚你们俩都来参加晚会吗？

汤：当然我们都来。

比：那末晚上见。

汤：晚上见。

## (二)

约翰：喂，赫伯特，你好。

赫伯特：嗨，约翰。我很久没有见到你了。你现在怎么样？

约：很好。你没有见过我妹妹，是吗？

赫：没见过，她在哪儿？

约：玛丽，这是我的老朋友赫伯特·史密斯。

玛丽：你好，史密斯先生。约翰常说到你。

赫：你好，玛丽。很高兴见到你。

## (三)

迪克：早上好。

吉姆：早上好。我过去见过你吗？

迪：哦，我可不敢肯定。你住在哪儿？

吉：我住在伦敦。

迪：我也住在伦敦。你住在城里的哪个地段？伦敦可是个大地方。

吉：我住在格林大街。

迪：我也住在格林大街。我家住在格林大街5号。

吉：真有趣。我住在格林大街6号。你是我的邻居。我叫吉姆。

迪：我叫迪克。你好。

吉：你好。

(四)

乔：下午好。

安：下午好。你刚搬来这里，是吗？

乔：是的。不过你怎么会知道。

安：哦，我昨天见到过你。你还向我问过安，不是吗？

乔：恐怕我没有这样做过。哦，等一下，你刚才说你见过我？那一定是我兄弟鲍勃。他昨天外出过。

安：真的吗？你们兄弟俩真相像。

乔：不错，我们是双胞胎。有时我父亲也会把我错当作鲍勃的。

安：哦，真有意思，这样说来我们是初交啰？

乔：是这样。你好。我是乔。

安：你好。我是安。很高兴见到你。

Notes:

1. “How do you do?” 的回答仍是 “How do you do?”
2. “How do you do?” 和 “How are you?” 不同，前者只用于两人第一次见面时。
3. 熟人见面打招呼可不用 “Good morning”，而只说 morning。另外，英美人爱用 Hello 招呼朋友，有时也可以用 Hi。（它是由 “How are you?” 演变而来的。）
4. 在英国 “Good morning/afternoon.” 见面时可以说，还可作为道别语，但要用升调。
5. “Good evening.” 用于晚上见面时，“Good night.” 用于

晚上道别时。

6. 和“How are you?”相似的问候语还有：

— How are you doing?

— How have you been?

— How is everything with you?

— How is every thing going?

— How are you getting on?

也可以说 — what's new?

— What's up?

7. 回答“How are you?”

— OK.

— I'm fine.

— Just fine.

— I'm very well.

— Just so so.

### Exercises:

1. 补全对话：

Mr. Black: Good morning, Mrs. White. How are you?

Mrs. White: Fine, thank you

Mr. Black: Is Mr. White well this morning?

Mrs. White: Yes, he is very well

Mr. Black: We'll meet again at Johnson's this evening, right?

Mrs. White: Yes, we will. OK!

Mr. Black: See you then.

Mrs. White: See you then!

2. 选择恰当的答案:

Jane: \_\_\_\_\_ b \_\_\_\_\_ (a. Good day / b. Good morning).

Mary: Good morning, Jane. \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ (a. How are you getting on/ b. How do you do)?

J: I'm getting along quite well. \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ (a. Thank you./ b. And you?) By the way, where have you been lately?

M: In Italy.

J: On holiday?

M: \_\_\_\_\_ b \_\_\_\_\_ (a. OK/ b. Yes). I had a good time there.

J: That was nice.

M: Well, I've got to go now. \_\_\_\_\_ b \_\_\_\_\_ (a. Good day/ b. Good-bye).

J: Bye-bye.

3. 找出对话中与上下文不符的表达方法:

Tom: Hi, Pat. (1)

Pat: Hi, Tom. What's new? (2)

T: Nothing interesting. (3)

P: I met Betty yesterday. (4)

T: How is she doing? (5)

P: She was doing her homework then. (6)

T: I haven't seen her for ages. (7)

P: Me too. (8)

T: Did you ask her to come over? (9)

P: Sure. She said she'll come over to see us

tomorrow.

(10)

T: Good. See you then.

(11)

P: See you.

(12)

4. 看图填话:

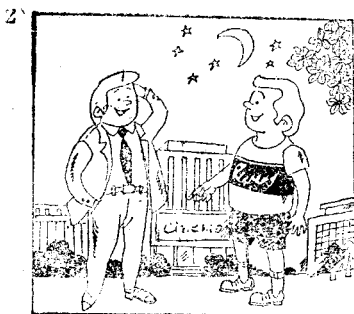


T: Good evening, Bob.

B: Good evening  
How are you?

T: Very well. And you?

B: I'm very well, too.



T: What are you

B: I'm going to the cinema.

T: Why, are you? I

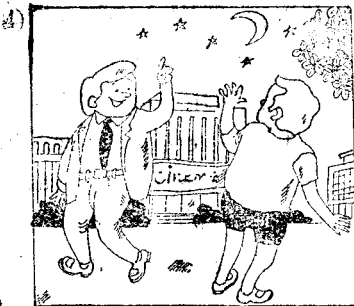
have seen a film there, and

now I'm going home.



B: Was the film interest-  
ing?

T: Yes. The and the  
pictures are beautiful.



B: Now, I have to hurry.

There isn't much time  
left. Goodbye.

T: \_\_\_\_\_.

## 2. Making Introductions

### 介 绍

This is Mr/Mrs/Miss/Comrade ...

How do you do?

Nice/Glad to see/meet you.

### Vocabulary

introduction *n.*

介绍

newcomer *n.*

新来者

classmate *n.*

同学

to keep in touch

保持联系

a third year student

三年级学生

to hate *v.*

恨

### Guided Conversations:

(1)

Cathy: Danny, come and meet my friend Bill.

Danny: How do you do, Bill? I'm Danny. Pleased to meet you.

Bill: How do you do? I'm Bill.

D: I've heard Cathy speak about you often.

- B: Only good things, I hope.  
D: Nothing bad, of course.  
C: Say, I've got to go now. So see you later.  
B&D: See you.

(2)

- Jane: Hi, Ruth. How is everything?  
Ruth: Fine, thanks. How about you?  
J: Just fine. Oh, let me introduce Tom to you. (to Ruth) This is my friend Tom. (to Tom) Tom, this is Ruth.  
T: How do you do? I study at the University of New York.  
R: How do you do? I am Jane's classmate. Well, I have to see Mr Smith now. See you later. Glad to have met you.  
T: Thank you. It's nice to have seen you.

(3)

- Mike: Hi, John.  
John: Hi, Mike. Come here. I'd like to introduce to you my friend Peter.  
Peter: How do you do? I'm Peter Smith.  
M: How do you do? I'm Mike Taylor. Glad to meet you.  
P: Glad to meet you, too. John has often told me about you. He says you are a very kind person.



- M: I went to school with John, and I've heard about you, too.
- J: I'm sure we'll be good friends. Oh, I've got to go now. We'll keep in touch, right? Bye.
- P&M: Good-bye.

(4)

- Mary: Hello. May I introduce myself to you? I'm Mary Kent. I'm a third year student. What's your name?
- Laurie: Hello, Mary. I'm Laurie, Laurie Brown. I come from Paris. This is my first year studying here. I'm glad to know you.
- M: Me, too. So, you are a newcomer. What are you studying here?
- L: History, English, and maths.
- M: Which do you like best?
- L: I'm not certain. history, maybe.
- M: Oh, I hate history. I like English.
- L: I like English, too. But I'm very poor at that.
- M: Don't worry, Laurie. I can help you with that.
- L: Thank you very much.
- M: You are welcome. Now, Laurie, let's go dancing.
- L: Let's go.

译文:

(一)

玛丽: 丹尼, 来见见我的朋友比尔。